

**Martedì, 27 novembre 2012**  
**Ore 19.00**

**Mercoledì, 28 novembre 2012**  
**Ore 09.30 -18.30**

**Mercoledì, 28 novembre 2012**  
**Ore 20.00**

**Giovedì, 29 novembre 2012**  
**Ore 09.30 -13.00**

**Giovedì, 29 novembre 2012**  
**Ore 16.00**

**ACIF / Alliance Française de Venise**  
Casino Venier  
San Marco 4939 - 30124 Venezia  
[www.afvenezia.it](http://www.afvenezia.it)

**Università Ca' Foscari Venezia**  
Auditorium Santa Margherita  
Dorsoduro 3689 - 30123 Venezia

Sede Centrale, Aula Baratto 2° piano  
Dorsoduro 3246 - 30123 Venezia  
[www.unive.it](http://www.unive.it)

**Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti**  
Campo S. Stefano, 2945 - 30124 Venezia  
[www.istitutoveneto.it](http://www.istitutoveneto.it)

**Palazzo Surian Bellotto**  
Fondamenta di Cannaregio, 967/969 - 30121 Venezia

Ufficio stampa  
Elena Bari | NewRelease  
[press@newrelease.it](mailto:press@newrelease.it)  
Tel. +39 328 9781241

Istituto Svizzero di Roma  
Settore Scienze  
Responsabile: Henri de Riedmatten  
Coordinamento e organizzazione:  
Tiziana Dionisio, Laura Niklaus  
Tel. +39 06 420 42 209  
Fax +39 06 420 42 420  
[scienza@istitutosvizzero.it](mailto:scienza@istitutosvizzero.it)  
[www.istitutosvizzero.it](http://www.istitutosvizzero.it)

#### Enti Finanziatori

Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia  
Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca  
Ufficio federale della cultura  
Ufficio federale delle costruzioni e della logistica

#### Partner

BSI  
Canton Ticino  
Città di Lugano  
Università della Svizzera italiana

## Rousseau a Venezia

Ciclo di eventi in occasione del tricentenario della nascita di Jean-Jacques Rousseau

**27-29 11**  
**Venezia\_scienze**



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

**Istituto Svizzero di Roma**  
Via Ludovisi 48  
I-00187 Roma  
t +39 06 420 42 1  
f +39 06 420 42 420  
[roma@istitutosvizzero.it](mailto:roma@istitutosvizzero.it)  
[www.istitutosvizzero.it](http://www.istitutosvizzero.it)

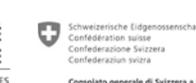
**Università Ca' Foscari**  
Dipartimento di Studi  
Linguistici e Culturali  
Comparati  
Dorsoduro 1405  
30123 Venezia  
[dslcc@pec.unive.it](mailto:dslcc@pec.unive.it)

### Rousseau a Venezia

Una serie di manifestazioni organizzate per approfondire l'incontro di Jean-Jacques Rousseau con la cultura veneziana e italiana del Settecento sia in campo filosofico, politico, sociale, che nella musica e nel teatro, al fine di esplorare l'influenza dello scrittore ginevrino in Italia e le diverse forme di ricezione della sua opera.

A cura dell'Istituto Svizzero di Roma, l'Università Ca' Foscari Venezia, l'Istituto Veneto di Scienze Lettere ed Arti e l'Alliance Française de Venise

In collaborazione con l'Université de Genève, l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, l'École Normale Supérieure - Paris e il Consolato generale di Svizzera



---

**Martedì, 27 novembre 2012**

**ROUSSEAU, L'ITALIE ET LA MUSIQUE**

*Inaugurazione*

Ore 19.00

Mostra curata da Michel Delon e Michèle Sajous D’Oria

Dal 27 novembre al 21 dicembre 2012

Ingresso libero

**ACIF / Alliance Française de Venise**

Casino Venier

San Marco, 4939 - 30124 Venezia

[www.afvenezia.it](http://www.afvenezia.it)

In collaborazione con il convegno veneziano un incontro analogo sarà organizzato a Parigi dall’Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, l’École Normale Supérieure e l’Istituto italiano di cultura di Parigi:

“Rousseau et la culture italienne”, 23-24 novembre 2012

---

**Mercoledì, 28 novembre 2012**

**ROUSSEAU A VENEZIA E NELLA CULTURA ITALIANA DEL SECONDO SETTECENTO**

*Convegno internazionale*

Ore 09.30-18.30

**Università Ca’ Foscari Venezia**

Auditorium Santa Margherita

Dorsoduro 3689 - 30123 Venezia

[www.unive.it](http://www.unive.it)

Saluti

**09.30**

**Anna Cardinaletti** (Direttrice del Dipartimento di studi linguistici e culturali comparati, Università Ca’ Foscari Venezia)

**Henri de Riedmatten** (Responsabile programma scientifico, Istituto Svizzero di Roma)

Presentazione del convegno

**9.45**

**Olivier Bivort** (Università Ca’ Foscari Venezia)

**Gilberto Pizzamiglio** (Università Ca’ Foscari Venezia)

Moderatore: **Jacques Berchtold** (Université Paris-Sorbonne)

**10.00**

**Alain Grosrichard** (Université de Genève)

*Osaureus à Venise*

**10.30**

**Pietro Del Negro** (Università di Padova)

*Jean-Jacques Rousseau “segretario” d’ambasciata e il patriziato veneziano*

Discussione

**11.30**

Pausa

---

**Mercoledì, 28 novembre 2012**

**IN GONDOLA: BARCAROLE VENEZIANE DEL SETTECENTO**

*Concerto dell’ Ensemble Il Pomo d’Oro*

Ore 20.00

Ingresso libero fino ad esaurimento posti

**Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti**

Campo S. Stefano, 2945 - 30124 Venezia

[www.istitutoveneto.it](http://www.istitutoveneto.it)

**12.00**

**Amalia Collisani** (Università di Palermo)

*Pimmalione a Catania, Pigmaglione a Palermo.*

*Traduzioni, trasformazioni, trasmutazioni del melologo nel Regno delle due Sicilie (1791-1797)*

**12.30**

**Brenno Boccadoro** (Université de Genève)

*“Les italiens méprisent les chiffres [...], la finesse de leur oreille y supplée”. À propos de la dichotomie sensus-ratio dans la pensée musicale de Rousseau*

Discussione

Moderatore: **Brenno Boccadoro** (Université de Genève)

**15.00**

**Jackie Pigeaud** (Université de Nantes)

*De l’extase au cogito chez Rousseau*

**15.30**

**Paola Martinuzzi** (Università Ca’ Foscari Venezia)

*Il Pygmalion di Rousseau nella messa in scena veneziana di Antonio Simeone Sogràfi (1790)*

Discussione

**16.30**

Pausa

**17.00**

**Romana Bassi** (Università di Padova)

*Interpretazioni di Rousseau nella cultura veneta del secondo Settecento*

**17.30**

**Jean-Paul Sermain** (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

*La Nouvelle Héloïse à la lumière de Pétrarque*

Discussione

Vincenzo Capezzuto: Voce

Ensemble Il Pomo d’Oro

Dmitry Sinkovsky, Boris Begelman: Violini

Giulio D’Alessio: Viola

Ludovico Minasi: Violoncello

Ivano Zanenghi, Simone Vallerotonda: Arciliuto e Chitarra

Maxim Emelyanichev: Cembalo

---

**Giovedì, 29 novembre 2012**

**ROUSSEAU A VENEZIA E NELLA CULTURA ITALIANA DEL SECONDO SETTECENTO**

*Convegno internazionale*

Ore 09.30-13.00

**Università Ca’ Foscari Venezia**

Sede Centrale, Aula Baratto 2° piano

Dorsoduro 3246 - 30123 Venezia

[www.unive.it](http://www.unive.it)

Moderatore: **Jean-Paul Sermain** (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

**09.30**

**Jacques Berchtold** (Université Paris-Sorbonne)

*La toponymie éloquente des Confessions:*

*Le théâtre de Saint Chrysostome de Venise*

**10.00**

**Gilberto Pizzamiglio** (Università Ca’ Foscari Venezia)

*Presenze di Rousseau nei giornali e nell’editoria veneziani di metà Settecento*

Discussione

**11.00**

Pausa

**11.30**

**Martin Rueff** (Université de Genève)

*“Non la connobe il mondo, mentre l’ebbe: / Connobill’io ch’a pianger qui rimasi”. Sul petrarchismo di Rousseau*

**12.00**

**Michel Slatkine** (Éditeur, Genève)

*Pour une nouvelle édition des Œuvres complètes de Jean-Jacques Rousseau*

Discussione e conclusione

---

**Giovedì, 29 novembre 2012**

**INAUGURAZIONE DELLA TARGA IN RICORDO DELLA PRESENZA DI JEAN-JACQUES ROUSSEAU A VENEZIA**

Ore 16.00

Interverranno **Tiziana Agostini**, Assessora del Comune di Venezia alle attività culturali e **Massimo Baggi**, Console Generale di Svizzera a Milano

**Palazzo Surian Bellotto**

Fondamenta di Cannaregio, 967/969 - 30121 Venezia